



## 2012 春季注册日期

开学: 1/14/2012

结束: 5/20/2012

在校生注册: 12/5/2011

新生注册: 12/12/2011

注册截止: 2/19/2012

取消注册截止日: 1/29/2012

学费截止日: 1/29/2012

## 讲座: 妇女儿童移民权益、投资移民

主讲人: 胡晓丽 移民律师

时间: 12/3 1:00-2:30PM

地点: 146室

讲座内容:

受虐妇女儿童移民权益

配偶去世妇女移民权益

未成年人保护法案

投资移民

望远镜, 不知道万有引力, 更没有卫星, 他们到底是怎么做到的呢? 这些令人着迷而又心烦, 美丽而神秘的问题, 学生们将来会在我的课堂上找到答案的。

简单说来, 这大概就是我的MathCounts的宗旨, 增进数学的美感, 减少神秘感, 不对它抱有恐惧感, 有一点思辩的快感, 同时能提高解决问题的能力。除此之外, MathCounts还自有它自己的特点。所有的题目都是文字题, 答案也不是多项选择。题目的范围非常广泛, 包括代数, 几何, 计数和概率。题目的难度适中, 有简单

## 数学像什么? 兼谈MathCounts

我上班的地方在芝加哥的市中心, 每天得坐火车来回, 过着白天出门混饭, 晚上低头回家的日子。火车上的时光, 就像极短暂的人生: 火车把你从一个地方带到另一个地方, 人生把你从一个世界带到另外一个世界。

就在这火车人生旅途中, 有时和几个朋友海阔天空闲聊, 其中有一位在一家大得不能倒闭的银行工作, 他的小儿子是我MathCounts数学班的学生。有一次, 他好奇地问我: “你觉得数学像什么?” 我想了想, 回答到: “数学像女人, 她美丽, 神

秘, 但有时又令人心烦。”

的, 也有些较难的, 让我费些周折, 动点脑筋。瑞华中文学校设有许多不同程度的数学课程, 如果家长们不在学校唱歌跳舞打球, 又不到Hmart买菜的话, 不妨到我们的课堂上“打打酱油”, 围观围观, 说不定你或你的小孩会喜欢上瑞华的数学课的?!

## 芝加哥围棋协会季赛小记

家长: 刘迎秋

2011夏末的一个周末, 芝加哥围棋协会季赛在一家韩国人的围棋会馆举行。恰好中文学校没课, 黄丽萍老师周四班的三个学生报了名。早上9点, 会馆外的街道还

是一片沉静。不大会儿馆中热闹起来, 30多名围棋爱好者聚在一起, 有些已是老朋友了, 也有些新面孔。人群中有四、五十岁的长者, 也有十来岁的儿童。相互介绍后才发现, 竟有5个是黄老师的学生。比赛分高段和低段组, 黄老师周四班的三个学生都在低段组。协会会长简单介绍比赛规则并抽签决定第一场比赛的对阵组合之后, 比赛开始了。



吴伟卿老师和他的学生们

棋手们一坐在棋盘边, 整个会馆安静下来。大家忘了年龄, 认真下棋。说来也巧, 周四班的三个学生都相遇了, 三人都是两胜一负, 而三人间对局的成绩又是一胜一负。简单午饭之后, 三人

开始寻找低段组其他棋手对局。四局后, 三人都是三胜一负; 五局之后, 三人都是四胜一负。此时, 三人并列低段组第一, 气氛开始兴奋起来。第六局是规定比赛的最后一局, 小选手们有惊无险, 再次过关。三人以五胜一负的成绩, 并列小组第一。赛后举行了颁奖仪式, 获胜的小选手们每人获得60元奖金。大家相约三个月后再见。

数学老师: 吴伟卿

一两个数学问题, 使你食无味, 饭不香, 又古狗不到答案, 真会走投无路。一旦峰回路转, 找到答案, 就会有众里寻她千百度的感觉。举个例吧。我们都知道, 古希腊是现代数学的发源地, 希腊的数学家和天文学家的许多发现真是了不起, 直到现在仍然叹为观止。

Eratosthenes 在公元前200年用一根棍子估算地球的直径为7850英里, 与实际的只短了50英里。Ptolemy 估算月亮到地球的平均距离为地球直径的29.5倍, 实际是30倍。那是在中国刘邦汉朝, 没有



开始寻找低段组其他棋手对局。四局后, 三人都是三胜一负; 五局之后, 三人都是四胜一负。此时, 三人并列低段组第一, 气氛开始兴奋起来。第六局是规定比赛的最后一局, 小选手们有惊无险, 再次过关。三人以五胜一负的成绩, 并列小组第一。赛后举行了颁奖仪式, 获胜的小选手们每人获得60元奖金。大家相约三个月后再见。



**张胜忠**，工程学博士，现任飞利浦公司医疗器械研发部高级经理。2009年6月至2011年5月任瑞华中文学校

校长。2007年至2009年任校委会纪律及家长管理委员会主任。在国内曾任上海交通大学6年并获优秀青年教师奖。担任瑞华校长期间，创办了瑞华中文学校第一所分校(Still)，领导制定了瑞华第一部较为规范的学校管理条例(RCS Regulations)，组织举办了第一届“瑞华仲夏中华文化节”大型文化活动，扩大了瑞华在社区，芝加哥侨界及中国国家侨办，汉办的影响力，使我校获得了“海外华文教育示范学校”的殊荣。此外，在两年任期内，使学校注册人数从968人增长到1186人，教师从52人增长到64人，所开课程数从132门增长到156门，财务收入也逐年稳步增加。目前瑞华正处于历史上发展最好时期之一。在学校规模不断扩大，管理需

要进一步完善，教学水平需要进一步提高，教学成果亟待主流社会认可的时

### 董事会通告

学校将于12月10号和11号选举一名新董事。请各位瑞华成员到前台领选票和行使您的投票权。

According to by-law: The membership is on a family basis. Any family having a child or children currently enrolled in a regular Chinese class program of the Corporation shall become a Member of the corporation subject only to compliance with the provisions of the by-law. In addition, any contracted teacher of the Corporation shall also become a Member subject to the same compliance. Each family defined as such constitutes one Member. Any adult of the family shall be the representative.

刻，本人如能继续为瑞华发展的大政方针做更多建设性工作，将是我一旦成为学校董事会成员后而努力的方向。



**毛文蕾**，注册会计师。多年从事会计和审计工作。从2009至2011学年，曾担任校委两年，主

管学校财务工作。在任期间，完善和加强了财务制度和管理；配合董事会，校长和其他校委，共同筹备和建立了Still分校；与校长和全体校委一起进一步完善和加强了学校的各项规章制度，使学校管理更加正规化。为了我们的孩子和我们多年生活的社区，我愿意参选董事，继续为瑞华做贡献。如能当选董事，我愿意用专业知识和经验参与规划学校长远发展；与大家一起努力提高瑞华的中文教育水平，并且努力使瑞华更多地融入社区活动。



### 部瑞志

尊敬的家长：  
时间过得快：  
转眼之间，两年的董事任期已满。回顾以往，自觉忠实

于选民，尽力于义务；力求以点滴之劳，回馈学校。

本次参选，只是想说：各位家长，要是觉得我还行，您就再投我一票。如能连任，将继续倡导：教学内容的实用性，教学实践中的创造性与务实性，行政及事物管理的制度化，以平衡预算为原则的学费订价方案。

谢谢！

以上为三名应聘此次瑞华校委董事会成员的竞选人。请各位家长认真阅读他们的相关经历，做出选择。投票箱设在前台，如若有问题，敬请询问校委或前台人员。

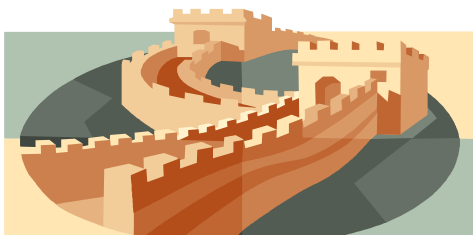
### 长城 AP中文班 巴子微

凡是到中国的人，都想去长城。长城是中国的古老标志。它在中国历史上特别重要。

长城有着悠久的历史。春秋时期，中国的建筑水平已经很高了。人们已经开始建造比较高的城墙了。战国时期的小国家建造城墙以保护它们的边境。为了防止北方匈奴人打进中国，秦始皇把这些小段城墙连了起来。这是中国最早的长城。建长城的时候，成千上万个工人饿死或累死在长城工地。尸体就被埋在长城下面。秦朝的长城是堆建在人们的尸体上。

秦朝之后，汉朝和隋朝进一步修建和巩固了长城。随后，唐朝和宋朝都没怎么再建长城，因为这两个朝代比较强盛，没有外邦侵略。现在的长城大部分是在明朝时扩建的。明朝时，蒙古人比

较能征善战，他们从北方攻打中原。中原人无法抵御侵略者，所以要修建更加坚固的长城，以阻止敌人的进攻。明朝的长城比秦朝的长城坚固很多，因为明朝的城墙是用石头和砖头建造的。现



在我们大多数明信片上的长城就是明朝时修建的。

长城是中国的标志，就像艾菲尔铁塔是法国的标志，自由女神像是美国的标志一样，但是长城有几千年的历史，被称为世界八大奇迹之一。登长城的人不止是想看长城的风景，同时也渴望知道关于长城的故事。 (推荐老师：杨德)



有不少朋友都去看了《2012》这部片子。

数千年来，几乎每个国家、每个民族都不断地有人预言，不久后就会有毁灭性的大灾难到来。还好，迄今为止，虽然小灾不断，全面性的毁灭却尚未发生。

看完这种灾难片之后，人们通常有两种反应。一种是为自己可能无法在浩劫中逃生而忧心忡忡；一种则会乐观思考：啊，若活不了多久，则人应该不要太计较才是，想不开的事也想开了，有什么比得上全世界一起毁灭的灾难呢？

如果你的想法属于后者，那么恭喜你，你具有一种千金难买的特质，叫做“正面思考”你不用看励志书了。

如果把正面思考的能量变成钱，那么，你在一秒钟之内就会变成千万富翁。英国有人出了一本书叫做《你真的很有钱，只是你还不知道》，试图把所



有快乐的事情和金钱划上等号。

据他们统计，健康的身体，约值180万元。第二有价值的是“我爱你”这句话，如果说者出于真心，而你也乐于接受，则你得到的快乐价值是160万。

第三是稳定的感情，价值是150万。

价值百万以上的还有：活在一个安全的国家、有孩子（价值120万）、和家人相处、笑、度假、读书和看电影。

试想，有人空有亿万家产，却没有健康；有人什么都有，却流失了青春——

而你却有，你拥有健康与青春，你可以迎接大好未来，可以追求梦想。

这些钱也买不到的东西，虽然宝贵，但常被忽略。如果我们俗气一点，把这些都化成有价证券，那么一秒钟之内你就是个有钱人。

— 摘自《温柔的鼓声·壹》

## 从一道教学难题说起

“你觉得，我们该怎样向美国学生解释‘地沟油’？”

”这是在我十几年的耶鲁教学生涯中，遇到的最恐怖的一道教学难题。

此地大学的中、高年级中文教学采取多媒体教学法，鼓励学生上网去阅读中文新闻。一年前我还在当耶鲁中文部的“头儿”，任课老师向我提出这个问题，真是一下子让我“头都大了”。

“中文”和“中国人”用英文说都是Chinese。我们该怎么样向这些把多少好奇、热情和心力都倾注在“Chinese”上的洋学生，讲解清楚“地沟油”，而不至于在一霎间摧毁他们所有对“Chinese”的文化想象与现实期待？！

一位老兄曾向我感慨：“一回到这边，就有一种可以放下点心来过日子的

感觉。探亲一个月，在那边吃东西不放心，生病看医生不放心，连走路、开车也有不放心的感觉，好像觉得大家对什么都没有安全感，活得很累——心累。”我说：我们在这边谋生，也同样累呀！回国看看，至少在大城市里，好像大家都过得灯红酒绿、吃香喝辣的，消遣多，人气旺，日子过得热热闹闹、舒舒服服的。我们在这边，得随时应对各种金融危机、裁员减员，不也辛苦得很么！他苦笑道：“唉，在哪儿，都得辛苦着过。只是，在这边，我至少不需要为每天面对的柴米油盐、衣食住行担惊受怕，可以稍稍把心放下来了。”

“这边”，“那边”，孰苦孰乐，孰优孰劣？实在不好以偏概全，一言蔽之。可细细想来，这“放心”二字，真是学问大矣哉！大者言，它是天赋人权的定律之一：“人有免除恐惧的自由”；细处观，它几乎是你生活中每时每刻“好心情”、“坏心情”的来处——所谓“幸福感”，所谓“民生福祉”的

基本来源。“不放心”，其实来自于“不相信”。《礼记·礼运》曰：“讲信修睦。”为政的诚信，就是政府机构的遵循民意、决策透明；为商的诚信，就是货真价实，童叟无欺；为人的诚信，就是不诳不矫，言行一致。一个社会，有朝野、上下、彼此的诚信，才会有真实的社会和谐，真实的国泰民安；从制度上、价值系统上以及市场运行机制上，重建社会被摧毁的诚信，老百姓才会真正地“放心过日子”。

回到那道“恐怖教学难题”，当时，我们商定：该怎么解释，就如实、恰切地向洋学生们解释清楚“地沟油”，不虚构，也不夸大。“地沟油”是一种“Chinese”的真实，但“地沟油”并不是“Chinese”的全部，却是我们每一个学习Chinese（中文）的人，要同所有“Chinese”（中国人）一起，真实面对的“东西”。

—摘自《新闻晨报》



校区/前台值班表		
Kennedy	12/03/2011	12/10/2011
校委	都中秋/陈洁/金忠民	赵际勇/陈洁/金忠民
复印/打铃 (上午)	陆艺/王祖宁	唐莉/陆艺
交通管制 (下午)	赵勇忠	刘善银
前台 (下午)	席密	金玲
打铃 (下午)	胡晓蕾	高云霄
复印 (下午)	王景东	杨中进
Still	12/04/2011	12/11/2011
复印	陈敏	雷著宇
前台/打铃	卢美娟	王伟华



瑞华中文学学校开始征集2012年电话簿广告, 如果您有意刊登, 请联系  
vplogistics@raychineseschool.org.

**中西羽毛球俱乐部 Midwest Badminton Club** 位于Woodridge, 是原国家队教练刘健合作举办的。设有10岁以下及初, 高中班, 满足各个水平的人士的需要, 提高球技, 锻炼身体。俱乐部9个专业球场, 七天开放, 专业羽毛球教练。羽毛球运动用品和球拍维修服务。  
电话: 312-927-2885 (曾先生) 网站: mbadminton.com  
Email: [info@mbadminton.com](mailto:info@mbadminton.com)

**牙医博士朱迎春 - Ogden Valley Dental - 1224 W Ogden Ave, Naperville**  
Ph: (630)305-6161, (630)305-6166  
New patient without insurance SPECIAL \$69.99 for your 1st visit including exam, X-ray and cleaning  
科罗拉多大学牙医博士, 首都医科大学牙医学士, 口腔正畸硕士。精治一般牙科, 补牙, 洗牙, 拔牙, 镶牙, 牙冠牙桥, 根管治疗, 活动和固定假牙, 种植牙, 牙周病, 修补假牙, 牙科急症, 牙齿美容, 高科技牙齿漂白, 接受各种PPO牙科保险和All Kids保险。  
Office Hour: M-Th 9:30 am-6:00 pm, Fri-Sat 9am-2pm

**心理医学博士黄丽君 (Lilly Huang M.D.)** 电话: (630)-537-1666 地址: 805 Quail Ridge Drive, Westmont, IL 60559 Board Certified Psychiatrist, Medical Director, Westmont Sunshine Therapy Center, Hinsdale Hospital. 原北京宣武医院内科医生, 后受训于伊州LOYOLA医学院心理专科。具有13年以上丰富临床经验。主治: 13岁以上青少年, 成人及老年人的心理疾病, 青少年多动症 (ADHD), 忧郁症, 焦虑症, Bipolar D/O 等各种心理疾病。婚姻调解及心理治疗。

**金凤凰旅游 Phoenix Travel Chicago 靳玲子 (Linda Jin)**  
Business: (630)-985-4434 Cell: (630)-697-0632 Email: jin\_lz@yahoo.com  
Address: 1806 Woodview Ct. Darien IL 60561  
**秋季特价机票: (8/24至12/8) 芝加哥-上海 AA \$884**  
**芝加哥-北京 AA \$943**  
A. 上海-苏州-无锡-南京-杭州 8天 \$49(吃、住、行全包)  
B. 北京-承德-天津 9天团 \$99(吃、住、行全包)  
\* 代理各大航空公司特价机票 \* 精办中国签证  
\* 美国境内超值旅游团: 美东, 美西, 夏威夷, 佛罗里达等

家长值班表 (若简报与网站不一致, 以网站为主)					
Kennedy 上午					
Room	12/03/2011	12/10/2011	Room	12/03/2011	12/10/2011
128	谢碧峰	Huang, Iris	135	Xu, Kevin	Shi, Xu
129	Yuen, Ning	Ong, Chuan	142	Cai, Cindy	吴华威
130	卓婷婷	Young, Joy	143	张玉红	Zhou, Lilian
132	吴少芹	吴少芹	144	何海英	Li, Ying
133	Bednar, Frank	沈中	142A	Laude Pechi, Carole	schmid, sally
134	Li, Anne	关瑞之			

Kennedy 下午					
Room	12/03/2011	12/10/2011	Room	12/03/2011	12/10/2011
101	赵玲芝	沈璦薇	130	张跃峰	解军
102	Pan, Yuying	Gao, Weihua	131	Guo, Howie	Shi, Yanhua
103	Zhang, Jing	Guo, Rong	132	Wu, Weimin	Zhou, Ying
104	Shang, Hairong	喻进	133	Kujawa, Bryan	Miao, Ming
105	Yang, Vicky	Pang, Bao	134	Hou, Jiansheng	Xu, Cheryl
106	Zhou, Jill	Kan, Donghui	135	石建军	张长德
107	黎虹波	顾全	141	Qian, Yudong	张芳
108	Chen, Shan	Kee, Pauline	142	景冰	宁洪艳
114	杨振玲	李昂	143	陈康	Pan, Zack
115	Shao, Yu	Liu, Tianfang	144	Ge, Siying	方少伟
116	Xu, Zhiying	洪翔	147	Su, Jie	Wen, Hong
117	程航飞	陈琦	142A	杨俊	Bruce, Fen Hua
118	Sun, Lu	王坚	140C	Yang, Wendy	徐鉴
128	Xu, Li Yu	张弘	North	Zhao, Changsheng	Gan, Xiaoling
129	Pokay, Yili	Zhang, Sofia	HW		

Still 分校					
Room	12/04/2011		Room	12/04/2011	12/11/2011
B11	Vemu, Sheela	孙汉谋	C21	Wu, Jian	Liang, Lan
B12	Fan, Qionglin	黄敏儀	C22	Shi, Cen	Ding, Hong
B13	王振永	朱锦耕	D26	Yang, Anna	Zhang, Xiaoqin
B14	張海全	Wu, Teresa	D27	Chi, Yanhui	Xie, Ming
B15	鲁刚	袁江	D28	Yuan, Yingni	朱宁
C17	Luo, Jane	Wang, Weijie	D29	Chen, Xueqing	Zhang, Qingxiang
C19	Vogel, Cindy	Ma, Diane	D30	Zhao, Xuan	Qian, Xiaohong
C20	Wong, Carol	陈蕾	DH	Chen, Jie	王晶
			E37	Feng, Karen	Kong, Yan

您的孩子的视力每年越来越差吗? 你有没有听说过晚上戴隐形眼镜阻止视力的发展? 12月10日Dr. Herzberg 将在Ray学校146房间下午1点回答您的问题。